DEC 1 9 1955

氣候預告：稍轉較冷，最高溫度十一度

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

FRIDAY DECEMBER 16 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-5912

洪鐘時報

公曆一九五五年十二月十六號（星期五）

孔子二千五百零六年

夏曆歲次乙未年十一月初三日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條：忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

閱報價目表
三個月……價銀七毫五
六個月……壹元
全年……[illegible]
無論本埠外埠寄費由本報負擔
外埠外洋寄費價格另議
郵費先惠 本報定章概不賒欠

埃及警告以色列
如有新襲擊
埃及將調兵全面作戰

開羅十五日加拿大社電，據埃及總理納瑟爾稱，如以色列再行攻擊阿拉伯人，埃及準備採取行動。

納氏對新聞記者發表一聲明，稱經由政府電台廣播，納瑟爾謂，在致與聯合國秘書長哈馬舍爾德和安全理事會的特別訊息中，余已將埃及的立場表明。

納氏謂對引起的新戰爭之方略，若以色列向敘利亞或埃及作任何進一步的侵略，埃及將調遣其全部武裝軍力投入作戰。

北部敘利亞報稱，若干星期前以色列衛戍下加利利海之四周敘利亞前哨陣地，以色列稱，在該役中，有十名敘利亞兵士被殺，[illegible]敘利亞說，該役共死四十九人。

敘利亞和埃及最近簽訂一聯防盟約，以支援彼此一旦被外國攻擊。

敘利亞電台引述納瑟爾之宣佈，埃及已達到一種新的政策，直至現在，雖以色列迭次進攻，[illegible]

在巴黎，英、法及美國的外長[illegible]

之阿斯灣高的攔水壩。

在倫敦，據任副大臣克科巴特里克爵士召以色列大使伊拉夫至外交部，[illegible]英國之重大關心於以色列的襲擊，他說英國將於明日在安全理事會支持敘利亞之[illegible]反對以色列。

隨後以色列大使館稱，伊拉夫已向克科巴特里克表明：在敘利亞境界的以色列行動，係屬報復性質。

大使館說，類似此之挑釁，該行動必要採取，以資自衛。並說此已危及[illegible]界一帶之以色列市民的生命和財產。大使館續說，以色列將有機會向安全理事會[illegible]對於這外事件的全部實[illegible]

一外交部發言人拒絕[illegible]計劃若何行動，[illegible]安全理事會[illegible]支持敘利亞[illegible]

目前面對困難
台灣當局考慮前程

[illegible]

阿富汗蘇聯[illegible]訪問者

[illegible]

蔣擊一架飛機射落

[illegible]

孫立人案判決後
香港輿論的反應

[illegible]

巴基斯坦函謝
中國紅十字會捐款

[illegible]

敘利亞請西方大國
速制止以色列冒險

[illegible]

伊拉克建議
願出兵援助敘利亞

[illegible]

中國自製第一艘
新型客貨輪啓航

[illegible]

蘇聯拒絕購買
美國過剩農產品

[illegible]

謀殺李承晚
兩兵士被判死刑

[illegible]

巴基斯坦總理
將訪問中國大陸

[illegible]

八萬名教員
在意大利罷工

[illegible]

本埠新聞

女作家謂南非人 轉趨蘇聯為指導者

伊謂蘇聯教育制度，……教師極為……學校之教育條件……夜課……年增加……以分散獨立本質……教育為共產制度之核心……

省府不資助建設 布魯亞街地下電車道

市交通局主席林林昨日稱，工程人員最近決定布魯亞街之東行交通綫，將為現時央街一樣，設地下電車道，而不是採取與央街平行之快速通路辦法。

據悉昨日省長弗洛斯之表示，則始勿論地下電車道或路面綫，均不獲省府資助。

林林謂省府津貼與否，勞資一問題，……

由十二月一日起計 宣佈警員增薪

市已在佰協警員……之新薪……其新訂之薪津，由十二月一日起，……已服務足六年者，……一千六百元……十一月一日起，……千七百五十元……以每年二千七百四十元者，……每年三千元。

利用籌款建教堂 三西人行騙被拘控

警察昨日檢控……有人持籌款建教堂……值緝探長……公衆……

慣匪進入公寓 竊去貂裘多件

一個慣向公寓行竊之匪徒……過去一週……公寓中……所有……

西人總工 擄人……

……

仙尼夫電器公司 以縣十二萬元售去

……

加屬新聞

古壁省府撥款 與小鎮作重建費

古壁市十六日電：省長……

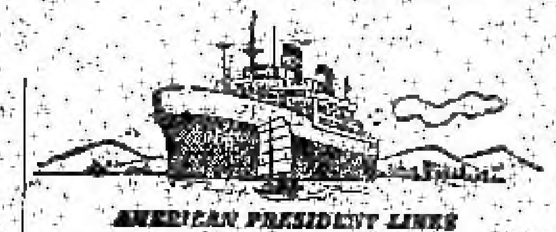
加科學首長謂 蘇聯射機已超越西方

……

AMERICAN PRESIDENT LINES

由香港來加之好消息

最近美國移民……美國總統輪船公司……



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

781 Sacramento St., San Francisco, Calif. U. S. A.

均安號

美國總統輪船公司總代理

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

大多倫多 陳育公司
CHIN YOK CO
TORONTO ONT.

永利威特價

最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

復興公司
HOK HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

五星紅揚新中國

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

大多倫多 萬利燒臘
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 燒味 金豬 燒鷄 四時瓜菜 茶米油 祖國雜貨 零沽批發 大小光顧 一律歡迎
營業時間（一）由晨七點半起 （二）至晚十一點半止

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADICAB 帝國無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒履歡迎

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
338 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請 井深井並有抽水 裝置自已能 水龍自學化 種化學有膠 本舖常有各

辦法，已在進步中，各員所將來雷達警告制度將能分析空襲型類，及是以下令如何反擊。

首相表示 不許可鐵路工人罷工

（渥太華十六日電）首相聖路倫昨向鐵路工會表示意見，謂將不許其因爭論薪資而將本國主要交通停頓。

鐵路工會主要發言人則謂，彼等將在法律規定範圍內盡量工作，此則包括十五萬鐵路工人之大罷工在內。

工會首席代表在獲知首相表示政府對罷工之意見後，即謂工方將儘量利用所有之法律權限。

勞工代表警告 今冬失業將達五十萬

（渥太華，六日電）職工委員會昨日在其例行每年提見內閣時，發出警告稱，今冬之季節性工人失業將再度昇高，彼等相信在全國僱工服務部登記應聘者，在嚴冬季節時，可能達至五十萬人之多。

委會代表在建議政府建立國大計劃，以刺激季節外之傭工時附加例，請寧衷心看守聯邦能建立一例假，以為省市兩級政府注意一般。

此等代表全國六十萬工人之代表團，謂請政府，資方及勞方作三面合作，以解決此種不必要經濟損業之季節失業，而將之限制至最低水平。

代表團又催請聯邦及省府合作稅換發辦計劃，將中下級收入者之入息稅削減，以增加其購買力，建議之辦法：包括個人入息稅免稅額，提高至一千五百元，已婚者高至六千元，又家庭津貼，則為除生活程度指數而增減，老人養老金，女性由六十歲起，男性六十五歲即有享受權，其數目將由現在之每月四十元增加至七十元。

關於移民問題，該代表團謂，明年之移民，需極小心選擇，在冬季時期，移民入口數字，應減至最低限度。

青年理髮後 拔槍行刦店主

（溫哥華十六日電）昨日一青年顧客進入六十一號西人油特克之美容院中理髮，當工作完時，竟突然拔出手槍指嚇，搶去現款五十二元而遁。

油特克對警察報稱，該匪年約二十許，身高六尺，頭戴帽，[illegible]

「我的加拿大」一曲 已被人民承認為國歌

（渥太華十六日電）加拿大總理聖路倫特於昨日表示，作者信「我的加拿大」一曲，已為一般人民接納，並獲得調致，而不需再作立法手續公佈。

但又對勞工委會代表稱，但願為宗有人能建議一國旗，能為大多數國民所接納者，但若因此而導成民族間發生意見，則將成為不良好之事件。

多朗多龍岡親義公所選舉通告

為通告事，本公所現屆職員，行將滿任，茲特定於本月十八日（是期日）舉行選舉明年新任職員，由該日下午十二時開始，發給選票，至五時舉行開票，合行通告，仰我劉關張趙四姓昆仲屆時踴躍返所選舉，幸毋放棄選權為荷。

右通告

多朗多龍岡親義公所文書部

中華民國四十四年十二月十二日

承接爽小衫廣告

HIGH PARK LAUNDRY

387 RONCESVALLES AVE. LA 2012

本號為利便僑胞衣衫起見，不惜重資添置最新時代自動爽小衫機，不經雙斗全無縐紋，熨摺之敏工作天上天取價廉，又應最合 HIGH PARK LAUNDRY 垂意，交易如蒙光顧應命快捷

張文翩、循炳謹啟

加東至德堂選舉通告

[illegible]

右通告

加東至德堂全體昆仲

加東至德堂執行委員會

民國四十四年十二月九日

合心飯店

加拿大 多朗多

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，萬分歡迎。

合心飯店主人啟

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址：依李沙伯街八十九號

電話 EM8-9100 住宅電話 WA2-6901

[illegible]

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 EM.8-4588

住宅電話 ST.8-6289

辦理：各種保險、實業、屋宇、餐館、洋服、衣館、各生意、如蒙惠顧，妥當快捷。

環球公司

（多朗多）WAN KEW CO.（加拿大）

82 Elizabeth St. EM.5-9229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜[illegible]

大發冬節禮品發市，價格克己。[illegible]

[illegible]

司理 林善彰 林環陔 啟

中國國貨公司

加拿大 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

新到送禮佳品

金山莊白莊[illegible]

代理 C.P.R. 車票匯兌聯飛機票

中國國貨公司 正司理 李長福 副司理 林樹堂 謹啓

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣

▲診症時間▼ 下午二時至七時半

日夜電話 EM3-9961

住宅電話 MO. 6429

醫生公會電話 WA 2-1134

▲附設X光心病測驗器等，統理內外皮膚科，產兒科

國新商店

加拿大 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. w.

Toronto Ont. EM-8-1449

新到聖誕節禮物

本號現由細嘢辦到大批女庄衣料，女綉花拖鞋、男綉花頸巾，年卡等，式樣新穎，價廉物美，以供各界採購，專做男女中西服裝，聘請有經驗男女裁剪師

TAXI

王顯營業客車

更改電話號碼

OX 4.. 5208

振華隆中藥房

中國 關舜年 醫師

JINE WAN LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時至下午十時

加製給大補茶，滋陰補腎大補茶，專治神經衰弱補血湯，婦科調經補血丸，生熱藥酒，腎虧補腎丸，代刀製片，十滴救急散，跌打藥酒，傷筋接骨跌打丸，清腸去濕，立制止血，疏風清熱，關舜年眼藥

禮道實業有限公司

華區分行李甫街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8-9103 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

[illegible]

EGLINTON & BATHURST 區

[illegible]

◎現有數間房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂

雲哥華埠 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

▲五蛇風膏 風濕骨痛貼，一貼即見效，[illegible]

（育龜大力丸）一打五元

（活命靈丹）一料五元

（撚花戀情素）[illegible]

[illegible]

光源

加拿大 多朗多

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司精製臘味，金豬燒臘，四時瓜菜，祖國雜貨，海味藥材，絲苗白米，樣樣齊備，爽脆光鮮，倒履歡迎

光源啓

電霜機

C.P. CHOW REFRIGERATION

[illegible] DUNDAS ST. EAST, TORONTO ONT.

服務 設計 修理

祖國繽紛錄：

保衛孩子愛和平 白楊新片飾母親

內蒙歌舞大演出 八百演員齊到臨

★ 中國鐵道部的勘測設計隊在完成蘭新鐵路哈密至烏魯木齊段的航空測量之後，已於九月二十日開始了地面控制測量工作。

地面控制測量是根據航空測量的照片資料在地面上進行某些必要的實測，使航測的資料更臻完備，以便作好製圖的準備。這是進行航空測量之後的一道加工手續，在中國來說，這是一項新的工作。由於在蘭新鐵路上採用了航空測量和地面控制測量，就可以大大縮短鐵路的勘測設計時間，提高勘測設計質量，加速蘭新鐵路的修建速度。

★ 名演員白楊參加了本年在洛桑召開的第一次世界母親大會回來後，就忙於拍攝一部影片叫「爲了和平」。在影片中，她扮演一個母親。影片中的母親曾受到戰爭帶給她的災難，丈夫、兒子的犧牲所帶給她的痛苦使她深深痛恨戰爭，渴望和平。白楊說參加世界母親大會使她得到很大的啟示。她說：保衛孩子的共同心願像一條堅韌的線把不同種族、不同政治制度、不同宗教信仰、不同語言的母親的心緊緊連在一起了。她們的聲音激動我創作的心靈，使我更加熱愛我扮演的角色。我將以最大的努力去塑造她。

★ 內蒙古自治區在呼和浩特舉行了歷時二十天的民間音樂舞蹈戲劇觀摩演出大會。參加演出的漢、蒙、回、達斡爾、鄂溫克、鄂倫春等八個民族八百演員，有三百一十二人得了獎狀和獎品。演出的一百三十六個節目中，有許多已在內蒙古流傳了幾百年代的優秀作品。例如歌頌蒙古族英雄「戈達梅林」就是內蒙古婦孺皆知的一首敘事詩。

★ 在隴海鐵路新海連市以南，在著名的雲台山旁，有一片遼闊的鹽田，這就是全國四大海鹽區之一的淮北鹽場。淮北鹽場每年產「淮鹽」一千萬担以上，足供江蘇、安徽、河南、湖南、江西、廣西、貴州、廣東、等省和上海市的民食和工、農、漁業使用。

△隴海路上，在連雲港一帶的港口上，差不多天天都有滿載淮鹽的列車或輪船把淮鹽運出。

珠江三角洲白蘭已上市

（香港訊）廣州消息：廣東珠江三角洲的秋造白蘭已經天天大量上市。據有關部門的負責人說，由於秋造白蘭大豐收，預計一週後白蘭的收購量，將相當於去年全年的白蘭收購量；目前上市的秋造白蘭佔珠江三角洲今年白蘭總產量的百分之七十以上。最後一造的冬蘭，全年的產量初步估計達十八萬擔。

安省岡州會館初選通告

啟者：本會館，現因職員任期屆滿，照章須選舉明年新任職員接替，以辦理會務。經定於十二月十八號星期日午后二時召開全體大會，投票初選新職員。凡屬岡州同鄉，務希依時蒞臨出席，共同投票，以昭鄭重，幸勿延誤為要。

右通告

全体安省岡州同鄉

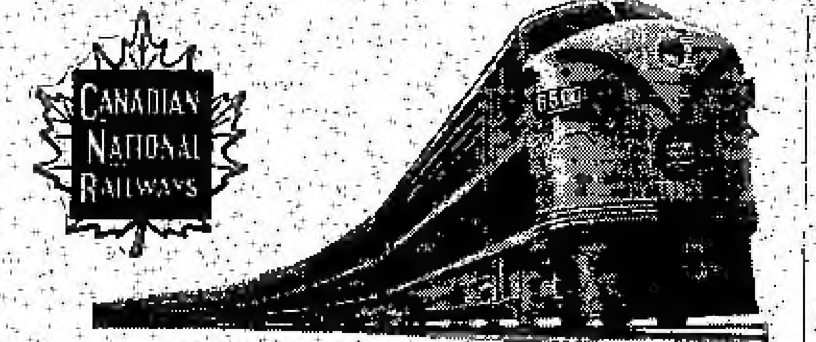
一九五五年十二月十二日

代柬

啟者：本劇社定于十二月廿四日即星期六下午二時在民治黨新樓舉行廿二週年紀念慶典，禮成後舉行宴會，同日下午七時在大同飯店敬請洪門昆仲姊妹暨社員依時蒞臨雅叙。

振洪聲劇社同人敬約

一九五五年十二月十三日



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啟

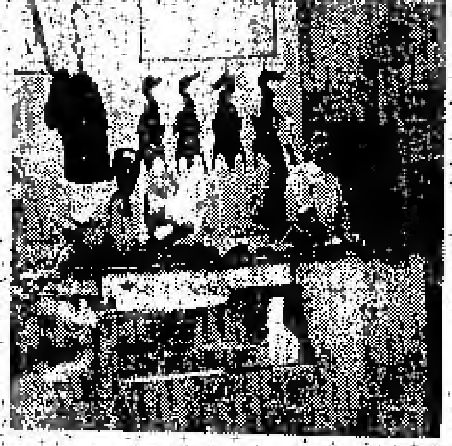
華人搭客請與麥錫舟君接洽

E. C. Mark

12A Hagerman St. Toronto

電話 EM-3-9655 WA-2-6369

永生燒臘舖 加拿大 多朗都



（價目表）

火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒猪肝 六毛五仙
燒雞 一元零五仙
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面 144 Dundas St. W. 電話 EM-3-9838

廣聯公司 加拿大 多朗都

9A FOSTER PLACE TORONTO ONT. EM6-4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價

經售人家補茶 唐餐飲療藥水

承受衣館告白

本衣館在郡城士打街東三百四十三號，原由保利劉榮先生所經營者，今因劉榮先生志圖別業，願將此衣館生意傢私舖底等賣與弟承受，訂定十二月廿六日正午十二點鐘在本館當衆交易清楚。倘劉榮先生欠到有中西人士債數，自會向劉榮先生清楚，與弟無涉。此衣館與弟無涉，特此聲明以免糾纏。

民國四十四年十二月八日 弟林光榮啟

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT

電話 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

專理 新舊客入籍 移民入境 監督各種文件 代寫委托書 翻譯及公證 中西屋契 陳子豪 辦公時間 上午十時至下午六時

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-0468

律師 NORMAN ENDICOTT

即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址北街四一四號

遠東商業有限公司 加拿大 溫莎埠

自製（金寶牡丹商標）出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（啟）精廠（遷）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啟

金寶牡丹商標出品 司理 李國樞

治安大藥房 加拿大 多朗都

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節送禮貨品應有盡有

△汕頭出品水松槟盒
△景泰花瓷名貴花樽
△繡花綢緞抽紗檯巾
△綢緞各色女裝短袍
△綉花龍鳳女裝衫褲
△綉印花草女裝頭巾
△綉花各色女裝衫褲
△綢緞浮花女裝包頭巾
△顧綉女裝手袜長袍
△綢緞新花男裝內袍
△綉四角花女界綉巾
△浮花文字綉男裝衫
△廿一圖浮龍瓷茶具
△汕頭綉花顧紗檯巾
△綢緞各色名貴頸帶
△江西瓷器人物花樽
△象牙名貴綢緞雕刻
△綉花女界內鈕拖鞋
△檀木名貴雕刻玩公
△江西瓷器杯碗花瓶
△各色時代女界衫褲
△正山舊綢男界長袍
△各色光緞綉花檯巾
△綢綉名貴花鳥鏡畫
△九寸一尺珠女枕頭
△中國浮龍咖啡具

另花和冬節賀年中英文咭片連郵費（每打一元八毫）

大號綢面賀咭片（每只七毫五）水松槟賀咭片（每只八毫）

△另有冬節禮人情貨品不能盡錄

特備：蜜棗、糖米粉線、化妝香品、烟草呂宋烟、應有盡有，兼供應節之需要。如蒙光顧，竭誠歡迎，新舊各樣名信咭片，今古書籍，各家書報雜誌

劉璧照相

204½ Wellesley St. E.

TORONTO.

電話 WA-1-7756

天然彩色相，擺台相，放大，及畫相銀影放大等。

最新設備攝影場，專營攝影

如蒙惠顧，婚禮、宴會、家庭樂、及其他工作生活留念相等，隨時依期上門攝影

上門攝影 時間準確

外埠：如欲將相放大，或還原複影放大，可將相片底片寄來。

時間：每日下午四時至七時 例假日下午一時至七時

醫生 盤國惠

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間 △星期一至星期五 上午九時至十二時 下午二時至六時 △星期六 上午九時至下午 △星期日 下午二時至五時 △電話 醫所 EM6-4595 寓所 HU. 9775

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新張營業 重要啟事

話加機器 乾濕洗衣館

本報承印中西文件 猛烈銷行代售

將與馬共首領商談 結束八年游擊戰爭

吉隆坡十四日聯合社電：首席部長拉曼昨夜宣佈，馬來亞之叛亂共黨首領與馬來亞聯邦政府的談判，以結束八年久之游擊戰爭，將在聖誕節之星期內舉行。

政府聯絡發表聲明，係說談判昨日在貝拉克州之克洛舉行商談。

陳田，為共黨總書記陳平派來之特使，與教育部長沙巴卿，代首席部長[illegible]有關鐵絲網之一樓屋中會晤，該屋在[illegible]家空軍機場的邊緣。

武裝衛隊遙遙保護，防止新聞記者與特使談話。

商談後，陳田偕同一共黨隨員乘一架皇家空軍直昇機，飛行九哩而回其在林莽中出現之處。

香港貨物運美 撤銷簽證手續

香港訊：美國當局對於由世界各地運貨赴美，已撤銷向由所在地美領館之簽證手續，香港方面，亦於十月一日開始撤銷，此間有關商人感覺便利。

經營金山庄行業某鉅子稱：美國施行此項辦法，對於港貨運美時，減少繁複之手續，及節省每宗報關繳納元半美金費用，減輕商人應負負擔，實屬明智之舉。惟過去付出須經簽證之目的，係證明貨物非產自中共所有之商行，現在既已免除此項簽證，則誠恐投機份子利用機會，將須禁運貨物運美，歷史悠久而可靠貨運出，金山庄業可能因此遭受不良之影響。

譚現金一家人 入社後收入大增

（開平特訊）開平縣譚現金一家九口，有三個勞動力，參加農業社前收入低，不够吃，而入社後的收入卻已大見增加。

譚現金一家人，過去連一分地也沒有，只靠他和丈夫的勞動維持生活，生活很苦，常常吃不飽飯。土地改革後分得九份田，合二十四畝，但家裏的勞動力較差，又缺耕牛、農具，有了田也不能好好經營，九份田的收穫量還是不夠吃用。

一九五四年秋，譚現金組織的一個農業生產合作社時，譚現金帶頭參加了社。入社後本人和兩個女兒都積極參加社的勞動，還擔任社的會計。今年兩個兒子和一個女兒也都參加了勞動。社分紅時，譚現金一家人共得稻谷三千一百四十二斤，比較一九五四年淨收一千七百七十一斤增加了百分之七十七點四。

這樣的好收入，是譚現金從來所夢想不到的，因此當記者在田裏看見她，詢問她說：「今年收成可真不錯呀！」的時候，她就微笑地回答：「這是入社好，不入社那能有這樣多收入！」（芳聲）

東西德簽換貨協定

（柏林十四日路透社電）東德報紙今日報告，東德與西德已簽署一九五六年交換貨物通商協定，規定雙方交換價值十萬萬西方馬克（約一百二十二兆元）的貨物。

安省駐多城李氏總分公所通告

為選舉通告事案本總分公所是屆職員任期將滿，應選舉明年新職員以資交代，昨十一月二十日執監委員會議決定於十二月十八日下午二時為選舉揭曉日期，四日開始發票，惟昆仲散居各處，有發選舉票手續倘有失誤，故特以普通選舉法行之，即備選舉票人名表分發下列各商號，仰遠近昆仲向下列各號領取，簽名或蓋章，領收將選舉票填妥投入選舉箱或寄回本總分公所，以便依期揭曉為盼。

右通告

安省李氏全體昆仲

發選舉票及收票處

生同處　友記合　中國國貨公所

居偉棧　嫺溪房　本總分公所

（附註）凡捐有樓業款項者皆有選舉權及被選權

中華民國四十四年十二月五日

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
醫生公會EM-3-2713 住家 RU. 1-0079
醫務所新遷在 旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午式時至六時 禮拜六日上午至下午壹時 禮拜日無點至五點半
△如有急症 △請先來電

麥錫舟代理 美國總統輪船公司
往返香港船位直接聯絡船票 舟車 旅行 太平洋旅行社 歡迎垂詢
124 HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9853
住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910
兼代理洛遠市陳公司煤炭 油，及煤油燈爐

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅菜色第一家招呼安當也日夜不停假外賣由電話男女備胞呀請來幫襯吓

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙紙，修整墻壁，烟通，修整屋頂，水渠，白鐵等工作，希友告托，極表歡迎。
DILLON 244 McCAUL ST. WA-2-9782

加拿大 誠信公司 祖朝度
SINCERE TRADING CO.
122-24 Elizabeth St. EM-3-8144
本公司發行 發選代理 行辦環花 煙球生 草調靚 呂味荳 宋精油 婷
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 歸綿信貿易公司

富隆雜貨出入口公司 滿地可 加拿大
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘㑹 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ 古滿公司 ○吞拿味精 ○雪糕粉 ○家用碗碟 ○早餐麥片 ○兩用公司 ○器具

廣東飯店 加拿大 本店多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
廣東飯店從新裝置特聘名廚日夜開市大筵小酌招待備至外賣包送定令滿意

新共和 加拿大 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散兼四時瓜菜金猪燒臘等發客如承光顧無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
電話 WA 3-2254
修理衣館各種機器及電風扇兼有八百九百、一千火力電斗、新風扇猛力電水偶實
外埠C.O.D.寄貨客自理 非接本行事 周北鉛啓

生源昌公司 多倫多 招牌
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT, CAN.
本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知立時送貨到 生源昌 鄭邦啓

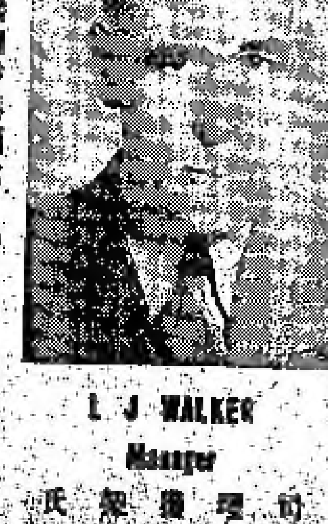
均興藥房 加拿大 多倫多
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止嗽丸 祛風散熱發斑丸 李委滲濕止瘡水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 跌打藥酒 各項上等藥材
醫士 吳仙根

大同飯店 加拿大 多倫多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告 本飯店從新砂磚，特聘上等廚師，專辦喜慶筵席，大宴小酌，經飯隨時厚待招待，星期六星期日，午後四點茶市，請諸君光顧，主人劉思歡迎

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在旦打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜三 禮拜日 下午式時至六時

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867
●本店新張地方雅潔 ●冬暖夏涼經濟時菜 ●各式茗點飽餃鬆羔 ●茶市十二點至三點以應顧客 ●僑胞光顧格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火焚或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用。租金每日不過
兩仙。本行接理香港滙兌，無論以信或電滙，價格最廉，辦事敏捷。本行最重視於滙款往香港或別處的任何細節，所有顧客，當予以迅速及特別注意



L J WALKER
Manager
經理 獲架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
鋪設伊利沙伯街三十一號 電話 EM.8-6258
忠誠服務 工精價廉 ●快捷妥當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲大補丸 有轉弱為強返老還童之功 本藥房精心研究特製之培元大補丸（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功效 患精神衰弱者服之面露紅光之圓效如神壯者服之尤奏奇功 每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥 本藥房代理（[illegible]）專治各種皮膚病[illegible]
▲患痔症者注意 內外均能收效 每盒式元
▲失眠與不安寧者注意 本藥房之（寧神丸）西名（[illegible]）專治神經衰弱失眠與不安寧等症 每樽價銀二元
（注意）本店每晚開至下午七點鐘
本店有多種膀胱炎及腎病風濕痛等藥，用立即見效能助[illegible]之[illegible] 每樽價銀二元
本藥房主人啓

廣東經濟作物今年增產

（香港訊）廣州消息：廣東省今年大力發展經濟作物生產，擴大種植面積，作物普遍良好。

廣東省著名經濟作物有十多種，其中很多都是紡織、醫藥、製糖、食品等工業的重要原料。廣東省人民委員會對六種經濟作物的收購價格作了合理的調整，有些還適當地提高了收購價格，這一措施更鼓勵了農民的積極性。

黃麻，是廣東省很有發展前途的經濟作物。今年黃麻總產量比去年增加百分之二十四一，產麻的差別，以前點產區的粵北區黃麻區說，纖維總達到一百五十萬斤。黃麻質量優好，有些纖維質達到三A級的標準水平，該區除供應本省紡織工業纖維品原料外，還遠銷到泰國、印度、印度尼西亞等地。

廣東粵北一帶所產的烤煙葉獲得了豐收，南雄縣所產烤煙葉收成良好。統計全省烤煙產量比去年增加百分之六十七點二四。

桂皮、八角、松香更是山區的經濟作物，山區的種植面積已占山嶺，擴大種植面積，桂皮產量位居植產量達到八百斤。

今年廣東種植甘蔗面積比去年增加百分之五點二一，各地甘蔗生長粗壯，豐收在望，預計供給製糖工廠的原料將比去年增加百分之十二點一。

茶葉是廣東負盛名的，茶味清香，品質優良，茶葉生產在今年嚴重的旱災影響下，仍能獲得豐收，估計茶葉上市數量達到二萬擔以上。

其他如馳名中外的水果如香蕉、柑桔、橙、荔枝、生果，雖因自然災害有所影響，但基本上仍能保持往年的產量。

廣州回教人民歡度「聖忌節」

（香港訊）廣州消息：本月二十八日，廣州市回族人民歡度「聖忌節」。

清真寺門口懸掛着用鮮花紮成的彩牌，寺裏擠滿了穿着整齊服裝的回族人民，男女老幼共有數千五百人，下午一點半禮拜開始，由阿訇之教義導「穆罕默德偉人的生平」。開齋節時，由阿訇們唸誦可蘭經，全體進行聚禮的祈禱。

在節日前夕節日裏，廣州公司大量供應回族人民所需的生油、麵粉、糖。在節日中，機關、團體、學校的回教人民都休假一天。

哀謝

不孝國洲錦等罪孽深重不自殞滅禍延先考諱沛元號覆昭別字鑑新黃公府君痛于本年十一月十八日因病壽終于加拿大醫院享壽八十有二不孝等親視含殮遵禮成服同月廿二日假坎城殯儀館出殯扶柩歸土蒙宗親戚友惠賜賻金花圈親臨執紼素車白馬送殯情殷存歿均感謹此叩謝

孤子 國洲 錦湘 泣血稽顙

未亡人 張氏 泣血欽禮

降服女 婉芳 嫁譚門 泣血欽禮

男孫 光宇 光遠 拭淚頓首

女孫 綺玲 拭淚頓首

弟 國彬 拭淚頓首

弟婦 張氏 欽禮

姪 錦俊 頓首

媳婦 張氏 欽禮

姪孫 光佑 頓首

女婿 譚康耀 頓首

外男孫 譚子超 朱藝民 頓首

外女孫 朱妙珊 頓首

帛金 黃雲山公所五十元 花車金九元 何京華昌二合家五十元 黃富堅拾元 黃鳳立合家九元 顯模三元 鏡…… 勝二元 盛賢二元 百泉 鏡鳳 …… 消傳 堂彰 … 常德 以上各一元

花圈 黃保林合家 黃滿培合家 單貴 … 李榮合家 李才合家 … 李浜合家 吳慶梁合家 黃道五合家 黃滿浦合家 黃道海合家 黃宗純合家 … 家 朱文斌合家 李晃 黃壬林 黃齊友合家仝 鏡堅 立勛 立流 立浩 道群 仝 錫遠 協章 …仝 黃學琮 文秀 錦泡 錦基 李啟樂仝 錦邦

Mrs. Nina Bell & Family
Mrs. Lvy Scotts
Mr. Art Earle
Mr. Henry S. Robinson
Mr. R. McCallum
Mr. & Mrs. Art Iswell National Grocers

請注意行車時刻

△公司備有特快車廂，每日來往蒙加東及加西各處，節省旅客旅行經費，特將本公司開行及抵達各大城市之時間列，為各乘搭之僑胞，欲知詳情，請向本公司代理人查詢

▲由滿地可開行時間
- 都城 每日下午……
- 滿地可 每日下午一時
- 柯京 下午二時二十分

▲由都城加中及加西各埠開行時間
- 伏侖埠 每日下午一時卅九分
- 溫地辟 第二日上午九時二十五分
- 雷振打 第三日晨三時廿二分
- 舞市園 第三日晨四時十五分
- 卡技利 第三日下午二時四十分
- 雲高華 第四日晨九時十分

▲由加西及加中各埠開行時間
- 雲高華 每日下午八時三十分
- 卡技利 每晚下午六時二十五分
- 舞市園 第二日晨二時
- 雷振打 第二日晨十一時五十分
- 溫地辟 第三日晨九時四十五分
- 伏侖林 第三日……

▲抵達加東各埠時間
- 柯京 第四日下午七時三十分
- 滿地可 第四日晨九時五十分
- 都城 第四日下午六時十五分

都城華人代理中美兩國貨公司李民權
KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA. 3769

滿地可華人代理雙興公司黃贊
WILLIAMS WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. 電話 UN. 3665

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家新 鬆化春捲皮 雕莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司
加拿大 都朗度
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
- △始祥大補茶
- △武溪大補茶
- △大山生曬抄參
- △正北花旗片
- 二十磅草包紅豆
- 二十磅草包黃豆
- 五十磅草包正紅豆
- 五十磅草包正馬豆
- △各種小食罐頭
- △各種醃罐貨
- △各種丸散藥材

三利公司啓

新世界旅店
都朗度 客店 旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 位置適中 房間冷氣 床鋪潔淨 熱水 非常充足 各界僑胞 往來旅客 留宿 一切週全 附設餐館 名廚主理 美點佳餚 由香港入口 各種食品 大小籌的 臨時應命 侍役招待 格外週到 歡迎 惠顧 竭誠

本店主人 張昶沾啓

黃雲友商店
大 多 朗 埠
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

國語片

- 萬惡淫爲首 新馬師曾唱
- 一廂情願件來余 何非凡唱
- 徐卸巫山不是雲 芳艷芬唱
- 小小羊兒要回家 徐柳仙 呂紅唱
- …… 張露唱
- 假正經 白光唱
- 狂戀 白光唱
- 秋風瑟瑟 李麗華唱
- 莫忘今宵 姚敏唱
- 夢中人 龔秋霞唱
- 天涯倫落 陳娟娟唱
- 相思的滋味 周璇唱

音樂片

- 蘇州夜曲 白虹唱
- 秋風歸夢 姚莉唱
- 許愛瞎瞎 張伊雯唱
- 高樹上 周璇唱
- 何必相逢 吳鶯音唱
- 容易把我忘 龔秋霞唱
- 催眠曲 李麗華唱
- 新郎 李慧琴唱
- 春、露 白虹唱
- 晚安曲 周璇唱
- 零落之夜 周璇唱
- 櫻桃女郎 姚莉唱
- 風流新郎 李麗華唱
- 小桃紅 方靜音唱
- 恨不相逢未嫁時 吳鶯音唱
- 歌舞昇平
- 上海灘 曲水浮香
- 梅開二度
- 十杯酒 萬紫千紅

好世界飯店
酒店 飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到祖國貨
- ★雜貨藥材
- ★油糖粉豆
- ★海味醬料
- ★膏丹丸散
- ★銅器古玩
- ★象牙玉器
- ★瓷器碗碟
- ★男女長衫
- ★顧繡絲綢
- ★綢衣女鞋
- ★衣綿用具
- ★國藥粉
- ★各種水貨
- ★介眼鹹魚

大小一律光歡迎

律師葉求繹
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有本埠僑胞託辦事項，在本律師寫字樓當面商討，本律師辦理移民及各式生意買賣，如有需要，請到來磋商加入之華人居民事宜

金龍酒家
各式點心 承接筵席

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

營業時間：每日由正午十二點至翌晨三點半

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參鹿茸 鹿茸片 羚羊角 … 大補丸 五桂 東茸 花參 … 補品

歡迎外埠 僑胞函購 …… 郵寄

加拿大代理 都朗度 新祖公司
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
CANADA
TEL. EM 8-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七九六

出市園 ……

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (一三六)

我是山人著

擺个子午馬，低頭蹈槍，以待來勢，桑燮鐵棍掃虎之首，以為洪熙官真是腦花迸之人，誰不知眼內，見面一杖落空，第二杖照頭直劈過到，洪熙官把紅纓柑橋作禪杖，一格一撥，一個白蛇吐信，猛插桑燮胸膛，桑燮急把禪杖一格，消過其勢，第二杖把杖尾，順勢一掃，湘子吹簫架式，挑向洪熙官陰部，洪熙官一閃身，避過了杖，當下二人便在大佛寺前，大戰起來，杖來槍往，槍去杖迎，打到落花流水，沙爆敵天，桑燮之杖法雖然高強，洪熙官之槍法亦甚妙，正是半斤八兩，劇戰多時，仍未分勝負，桑燮立人暴躁，見久戰不能，現出火氣，退馬誘洪，外，左手攜禪杖，右手解下腰間銅鈸兩隻，把手一揚，只見兩度銀光，閃閃飛出，兩隻銅鈸，如箭一般，一上一下，直剎洪熙官頭頸兩部，兩隻銅鈸，上下渾環飛出，施展手法，乖辣非常，桑燮鐵鈸一上一下，快捷無比，避得上時，下避不及，偷肯一邊[illegible]。

[illegible]但是洪熙官耳目伶俐，[illegible]一見燮[illegible]掛手，寒光飛來，立即伏地，銅鈸隨後飛過[illegible]，劇在洪熙官背後大佛寺之夾木門上，當堂把夾木大門，劃開兩塊，洪熙官閃避快捷，閃不容髮，在寺前觀察，實無驚惶，[illegible]桑燮銅鈸背後飛至，大驚，乘洪熙官伏身未起之際，急標馬一杖打去，洪熙官身形一滾，滾開丈外，避過一杖，起立望前，[illegible]槍，直取桑燮，桑燮以自己之銅鈸百發百中，今被洪熙官避過，心中不免暗吃一驚，見洪熙官[illegible]，連忙把禪杖[illegible]，使出雙花棍法，向兩點照打來，[illegible]，殺到難解難分，洪熙官一不留神，被洪熙官一槍，掃入膊窩之下，唉唷(啊呀)一聲，鮮血直噴，桑燮大驚，急急[illegible]飛遁，飛身而逃，[illegible]七竅[illegible]，[illegible]左右，人馬衆多，[illegible]，[illegible]不敢戀手，一聲號令，狼狽奔逃，逃回是[illegible]武館。

瓊州五里亭紀念忠民

[illegible]平時生[illegible]極[illegible]邵氏為人[illegible]，[illegible]邵氏公[illegible]禮，[illegible]生[illegible]中[illegible]，[illegible]邵氏[illegible]，[illegible]官力一[illegible]出，[illegible]邵氏[illegible]，[illegible]，以[illegible]此太[illegible]，已[illegible]大[illegible]境，[illegible]危急，邵氏[illegible]，雙身[illegible]，[illegible]人兵，[illegible]入兵之[illegible]，[illegible]明白事理之人[illegible]，不是一[illegible]之武[illegible]，人[illegible]，邵氏[illegible]小人[illegible]，之[illegible]，如果[illegible]必[illegible]亂民，不[illegible]先殺我一人，[illegible]邵氏[illegible]，[illegible]知其中必有[illegible]，乃令人扶[illegible]。

之起來，召入帳中，以禮延之使坐，並請邵氏[illegible]所欲者，邵氏[illegible]，便將此次生[illegible]之亂之原因[illegible]，[illegible]而述之，更令[illegible]之[illegible]，乃請邵氏曰[illegible]，邵氏曰，小人[illegible]一[illegible]，[illegible]，[illegible]之，[illegible]，[illegible]，仍[illegible]，[illegible]邵氏[illegible]，[illegible]，[illegible]一人[illegible]亂[illegible]，[illegible]，[illegible]地為官吏[illegible]，[illegible]地方各官吏以[illegible]，[illegible]軍中[illegible]乃作[illegible]自己[illegible]，此次亂事之[illegible]，向各官吏[illegible]，名[illegible]吏[illegible]此[illegible]之[illegible]，初時[illegible]未得一[illegible]。

大食將軍

北洋軍閥統治中國時，[illegible]凡[illegible]有[illegible]軍[illegible]者，多[illegible]其名，以大食名軍中，一九二四年為玉祥[illegible]，[illegible]與[illegible]作[illegible]合作，[illegible]時[illegible]，[illegible]，[illegible]求一[illegible]食之客[illegible]不可得，[illegible]，[illegible]之流，[illegible]者，[illegible]一日，[illegible]以其[illegible]，[illegible]大宴，[illegible]午[illegible]，[illegible]飲[illegible]，[illegible]而[illegible]，[illegible]，[illegible]。

[illegible]乃[illegible]曰：「[illegible]」[illegible]，[illegible]安危，而[illegible]，[illegible]之[illegible]，[illegible]，[illegible]食[illegible]，未得一飽，[illegible]。

(說古談今)

故自[illegible]，[illegible]食[illegible]，人[illegible]自由[illegible]，[illegible]，[illegible]乃令○○氏[illegible]，[illegible]○○氏[illegible]，[illegible]，[illegible]將軍乃[illegible]，[illegible]朝廷，[illegible]，[illegible]，[illegible]授以官，而○○氏[illegible]，[illegible]五里亭，以紀念[illegible]，[illegible]，[illegible]，民[illegible]，[illegible]百姓，[illegible]，[illegible]自己於心更不安，[illegible]，[illegible]也。(以上○○氏)(完)

脚的保衛七常識

[illegible]

一、在買鞋子的時候，[illegible]些必須遵守的規則[illegible]。

二、穿的襪子要少至比腳大半寸[illegible]。

三、不要在家中穿[illegible]。

四、[illegible]

五、不要把[illegible]鞋子常[illegible]。

六、[illegible]

七、不要代孩子們買鞋子，[illegible]他們去[illegible]穿小孩子穿[illegible]。

幸福的蘇聯兒童

蘇比寫娃著　呂水譯

我對[illegible]了很多有關蘇聯兒童的生活[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，一九五四年[illegible]，[illegible]。

新幽夢影

△人生之一患，[illegible]。

△人與江山[illegible]，[illegible]。

△[illegible]，[illegible]。(未完)

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，衣冠殮殯皆可代支，如有[illegible]亦可[illegible]，[illegible]已[illegible]。
Joseph Thompson Funeral Director
32 Caribou St. Toronto Ont.
[illegible] Phone EM.3-0786

加拿大 滿地可 梁良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8556
△唐山海味 △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △[illegible] △大[illegible] △[illegible] △遠近歡迎
(總代理) 芝城[illegible] (九折)

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人敬

廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司設備新製[illegible]，精製食品，各項已有[illegible]，△雪白芽菜 △生[illegible]豆腐 △(大小[illegible]) (逢[illegible])
經理 吳[illegible]　司理 [illegible]

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3723
本號專辦[illegible]，[illegible]，營業時間 由上午九時 至下午六時
司理 [illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8762
本醫務所[illegible]，[illegible]，[illegible]，診症時間：[illegible]
艾世光醫師

奇香
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有 金猪腊味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8990 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
△本號專辦[illegible]，[illegible]，日常用品[illegible]，[illegible]歡迎。
△代理 ⊙[illegible] ⊙[illegible] ⊙[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]，如[illegible]，[illegible]。
J. A. Yee 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
[illegible]

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到 唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜 △補品 參茸玉桂 大蛤蚧補[illegible]
[illegible]

女醫師 區煥珍 (科專婦產)
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址[illegible]，診症時間[illegible]，[illegible]

每日醫學界

簽友好協議

（香港航訊）北京消息：[illegible]

[illegible]

（一）中華醫學會[illegible]

舉行聯合會議

[illegible]

為黃工[illegible]

[illegible]

劍俠小說　火燒紅蓮寺　上卷　（壹）（四）（二）

[illegible]……學的係[illegible]人叢前．這時請了[illegible]．卻就更換了張．而往日間注視的記臘，卻向椅上拿起包袱．不料包袱已不知去向．又再說了一聲，仍是不見．心疑朱滿兒有意戲弄．便向朱滿兒追索．朱滿兒道：[illegible]寸，萬沒有我收藏，你我包袱．各人都有各身份，又沒有甚麼一鑊．為曉得是我戲謔．我有我的包袱．偏你的包袱．有何損處，我如其拿了你的包袱．我亦不好．我既沒有拿，怎可說是我拿．你自己忘卻那裏．你仔細記起看，不要嫁人家的名譽．貫曉細細細想一想，記得那時進來，隨手放於椅上．後來自顧顧，沒有注意到包袱．就沒有動過．朱滿兒與我應是這樣說．咎嘗沒有拿去．或者是店中茶房見了．待我收藏起來，也未可知。待我叫茶房喚來，問一問便知。隨將茶房喚來問道，我的包袱，放這裏，你可給我收藏起來嗎？茶房望見包袱答道．沒有看見。又問，你們包袱是放在甚麼地方．貫曉卻用手向椅上一指說道：我放在這裏的．茶房道，我們沒有看見．你一沒有點交我們．這是客人自已錯誤．與我們店裏無涉．一面說着，卽將桌上的碗碟．推在一邊，搬了出去．貫曉鐘又不好再向茶房追問．深悔糊塗．只得自認晦氣．隨又心生一計．向朱滿兒說道．我的包袱不見．是我自已不小心．不能怨恨你的．惟今要向你商量，把你的衣服，借我暫一着好嗎？朱滿兒一想，我借與你暫．我自己着什麼呢．隨向貫曉鐘說道：非是我不肯借給你着，我若借給你，我自己又着什麼呢？貫曉鐘道：這個請你放心．我向你借着．不過一時．今晚着一次，明日我就再辦．這時湯貫廷與甘瑞才．已走了進來．他們說的話．都聽在耳內．又見貫曉鐘情急睬支的樣子。

四海飯店　新張廣告

本餐館設在雞埠伯頓街一百八十二號。開張營業。裝飾趣時。專營中國地方雜燴。及茶市。明火粥。雲吞。蝦餃。絲麵。等小食。每日茶市。由上午十一時至下午四時。歡迎各界僑胞光顧。。

EM-2-0168

滿地可　環球公司　加拿大

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味　油糖茶米　絲髮纓纓
藥材補品　香貨香燭　日常用品
應有盡有　價廉[illegible]　歡迎[illegible]

滿地可埠環球公司
朱潤儒
方榮貴
方逢慶　啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
[illegible] KING STREET EAST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 6 8345

[illegible]

$1000　$5000

[illegible]

[illegible]　發售[illegible]　報紙

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3113

接理

旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

加拿大　利求公司　都朗度

LEE GUE COMPANY
113½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7020

新到　洋菇 新鮮 蓮藕　冬菇 中國 鮮 白合　臘 菜 荳豆　牛眼綠豆　生西豆豉　腊 魚　中大蔴魷　[illegible]　[illegible]　[illegible]　（四[illegible]）　△零沽批發▽　△歡迎[illegible]　司理[illegible]

滿地可　黃能謙旅行社　加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司　加拿大太平　（代理）　航空公司　橫貫加拿大　（飛機客票）　美國總統　詩晏帝火車　（客票）　服務週到　←◉★◉→　承接辦理入籍　民大小民刑訴訟　案件如蒙委託　宮函商面議均所　竭誠勤辦快捷妥　歡迎　電話 PL 6409

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6688
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　罐頭食品　美味食品　爽滑豆腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到　總理　司理[illegible]

[illegible]

MON LUO TRADING CO. LTD.
[illegible] ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

◎地道藥材　油糖雜貨
◎江西瓷器　牛莊綠荳
◎男女拖鞋　四時瓜菜
◎所有國貨　應有盡有
◎請僑光顧　旨在服務
◎為答盛意　額外克己
◎代理全世界各航空機票
◎代理美國總統輪船公司船票
◎代理郵政羅兌工人市胆

◎目錄函便郵寄

正總理　林善堂
副總理　黃鴻德
司理　林華令
黃茹璣　啓